

DECYZJA RADY 2010/330/WPZiB

z dnia 14 czerwca 2010 r.

w sprawie zintegrowanej misji Unii Europejskiej w Iraku dotyczącej państwa prawnego, EUJUST LEX–IRAQ

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

Artykuł 2

Zakres zadań misji

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28 i 43 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 7 marca 2005 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2005/190/WPZiB w sprawie zintegrowanej misji Unii Europejskiej w Iraku dotyczącej państwa prawnego, EUJUST LEX⁽¹⁾. To wspólne działanie, w późniejszym czasie zmienione i przedłużone, wygasło w dniu 30 czerwca 2009 r.
- (2) W dniu 24 marca 2009 r. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) uzgodnił, że misję EUJUST LEX należy przedłużyć o kolejne 12 miesięcy, do dnia 30 czerwca 2010 r. W tym okresie misja EUJUST LEX – kontynuując swoje podstawowe zadania – przeprowadzić miała pilotażową fazę obejmującą działania w Iraku.
- (3) W dniu 21 maja 2010 r. KPiB uzgodnił, że misję EUJUST LEX–IRAQ należy przedłużyć o kolejne 24 miesiące, do dnia 30 czerwca 2012 r. W tym okresie misja EUJUST LEX–IRAQ powinna stopniowo przenosić swoje działania i stosowne struktury do Iraku, skupiając się na specjalistycznym szkoleniu, a przy tym kontynuować działania prowadzone poza tym państwem.
- (4) Misja wykonuje swój mandat w sytuacji, która pod względem bezpieczeństwa może ulec pogorszeniu i narazić na szwank cele wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa określone w art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej.
- (5) Struktura dowodzenia i kontroli misji nie powinna naruszać zobowiązań umownych szefa misji wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu misji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Misja

1. Zintegrowana misja Unii Europejskiej w Iraku dotycząca państwa prawnego, ustanowiona wspólnym działaniem 2005/190/WPZiB (zwana dalej „EUJUST LEX–IRAQ” lub „misją”), kontynuuje działalność od dnia 1 lipca 2010 r.
2. EUJUST LEX–IRAQ działa zgodnie z celami i innymi przepisami zawartymi w zakresie zadań misji określonym w art. 2.

⁽¹⁾ Dz.U. L 62 z 9.3.2005, s. 37.

1. EUJUST LEX–IRAQ nadal zajmuje się potrzebami irackiego systemu sądownictwa karnego poprzez prowadzenie szkoleń dla funkcjonariuszy wyższego i średniego szczebla w zakresie zaawansowanego zarządzania i prowadzenia dochodzeń karnych. Szkolenia te mają na celu poprawę zdolności, koordynacji i współpracy różnych elementów irackiego systemu sądownictwa karnego.

2. EUJUST LEX–IRAQ wspiera ściślejszą współpracę pomiędzy różnymi podmiotami irackiego systemu sądownictwa karnego oraz rozwija zdolności zarządcze u funkcjonariuszy wysokiego szczebla i funkcjonariuszy o dużym potencjale przede wszystkim z policji, wymiaru sprawiedliwości i służb penitencjarnych, a także podnosi umiejętności i usprawnia procedury prowadzenia dochodzeń karnych, przy pełnym poszanowaniu państwa prawnego i praw człowieka.

3. EUJUST LEX–IRAQ nadal prowadzi - w zależności od warunków bezpieczeństwa i dostępnych zasobów - działania w zakresie mentoringu i doradztwa strategicznego, opierając się na potwierdzonych potrzebach Irakijczyków i biorąc pod uwagę obecność innych podmiotów międzynarodowych, a także wartość dodaną działań Unii na tym obszarze.

4. Działania szkoleniowe odbywają się w Iraku i w regionie, jak również w Unii. EUJUST LEX–IRAQ ma biura w Brukseli i Bagdadzie, w tym oddział w Basrze w ramach przygotowań do ewentualnego otwarcia tam biura, o ile zapadnie stosowna decyzja. EUJUST LEX–IRAQ ma także biuro w Irbilu (Kurdystan). Zależnie od rozwoju sytuacji w Iraku w trakcie wykonywania niniejszego nowego mandatu, szef misji i większość jej personelu przenoszą się z Brukseli do Iraku i zostają rozmieszczeni w Bagdadzie tak szybko, jak pozwoli na to sytuacja.

5. Biorąc pod uwagę dalszy rozwój sytuacji w Iraku pod względem bezpieczeństwa i skutki działań misji w Iraku, Rada zbada efekty niniejszego nowego mandatu i podejmie decyzję o przyszłości misji po dniu 30 czerwca 2012 r.

6. W całym okresie działania misji budowane jest efektywne partnerstwo strategiczno-techniczne z odpowiednimi irackimi podmiotami, w szczególności w kwestii przygotowywania programów szkoleń podczas fazy planowania. Swoimi działaniami EUJUST LEX–IRAQ powinna nadal obejmować wyważony przekrój irackiego społeczeństwa, stosując podejście nastawione na prawa człowieka i równouprawnienie płci. Uczestnicy nadal muszą być w stanie brać udział w stosownych działaniach wewnątrz krajowych, bez względu na to, gdzie się one odbywają. Konieczna jest również koordynacja w zakresie selekcji, weryfikacji, oceny, koordynacji oraz wszelkich dalszych działań dotyczących personelu uczestniczącego w szkoleniach, tak aby odpowiednie zadania mogły nadal być przejmowane przez

Irakijczyków. Potrzebna jest również ścisła koordynacja – podczas fazy planowania i fazy wdrożeniowej – pomiędzy EUJUST LEX–IRAQ a państwami członkowskimi prowadzącymi szkolenia. Obejmuje ona zaangażowanie misji dyplomatycznych odpowiednich państw członkowskich w Iraku oraz kontakt z państwami członkowskimi mającymi bieżące doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń istotnych z punktu widzenia misji.

7. EUJUST LEX–IRAQ jest niezależna, a jej działania – odrębne od działań irackiego rządu i działań społeczności międzynarodowej, w szczególności od działań Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) i Stanów Zjednoczonych Ameryki, stanowiąc jednocześnie ich uzupełnienie i przynosząc wartość dodaną. EUJUST LEX–IRAQ zwiększa także synergę z odpowiednimi działaniami Unii i państw członkowskich. W tym kontekście EUJUST LEX–IRAQ utrzymuje kontakt z odpowiednimi irackimi organami oraz pogłębia współpracę z podmiotami międzynarodowymi już prowadzącymi działania w terenie i z państwami członkowskimi obecnie prowadzącymi projekty szkoleniowe w Iraku, aby unikać powielania tych działań.

Artykuł 3

Struktura

EUJUST LEX–IRAQ ma biura w Brukseli i w Iraku i przyjmuje co do zasady następującą strukturę:

- a) szef misji;
- b) biuro koordynacyjne w Brukseli;
- c) biuro w Bagdadzie z oddziałem w Basrze;
- d) biuro w Irbilu (Kurdystan);
- e) infrastruktura szkoleniowa, szkoleniowcy i eksperci zapewniani przez państwa członkowskie i koordynowani przez EUJUST LEX–IRAQ.

Elementy te zostają opracowane w koncepcji operacji (CONOPS) oraz w planie operacyjnym (OPLAN).

Artykuł 4

Cywilny dowódca operacji

1. Dyrektor ds. planowania i prowadzenia operacji cywilnych jest cywilnym dowódcą operacji w ramach EUJUST LEX–IRAQ.
2. Cywilny dowódca operacji pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz ogólnym zwierzchnictwem Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (WP) sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUJUST LEX–IRAQ na poziomie strategicznym.
3. Cywilny dowódca operacji zapewnia właściwe i skuteczne wdrażenie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, m.in. wydając szefowi misji, stosownie do potrzeb, instrukcje na poziomie strategicznym.
4. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem organów krajowych wysyłającego państwa lub wysyłającej instytucji Unii. Organy krajowe przekazują cywilnemu dowódcy operacji kontrolę operacyjną nad swoim personelem oraz swoimi zespołami i jednostkami.

5. Cywilny dowódca operacji ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie wywiązywania się ze spoczywającego na Unii obowiązku dochowania należytej staranności.

Artykuł 5

Szef misji

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za misję oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę w teatrze działań.
2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z wysyłających państw, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez cywilnego dowódcę operacji, a także odpowiada za administrację i logistykę, w tym za majątek, zasoby oraz informacje udostępnione misji.
3. Szef misji wydaje całemu personelowi misji – w tym osobom zatrudnionym w biurze koordynacyjnym w Brukseli, w biurach w Irbilu i w Bagdadzie, i w oddziale w Basrze – instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu misji EUJUST LEX–IRAQ oraz odpowiada za koordynację misji i bieżące zarządzanie nią zgodnie z wydanymi na poziomie strategicznym instrukcjami cywilnego dowódcy operacji.
4. Szef misji odpowiada za wykonanie budżetu misji. W tym celu szef misji podpisuje z Komisją umowę.
5. Szef misji odpowiada za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Czynności dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub instytucję Unii.
6. Szef misji reprezentuje EUJUST LEX–IRAQ i zapewnia, by działania misji były odpowiednio widoczne.

Artykuł 6

Personel

1. Liczebność i umiejętności personelu EUJUST LEX–IRAQ odpowiadają zakresowi zadań misji określone w art. 2 i strukturze określonej w art. 3.
2. Personel EUJUST LEX–IRAQ składa się głównie z personelu oddelegowanego przez państwa członkowskie lub instytucję Unii.
3. Każde państwo członkowskie lub instytucja Unii ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, włącznie z kosztami podróży do miejsca rozmieszczenia i z powrotem, wynagrodzeniem, opieką medyczną oraz dodatkami innymi niż mające zastosowanie diety czy dodatki za trudne warunki pracy i za ponoszone ryzyko.
4. EUJUST LEX–IRAQ może także, w zależności od potrzeb, zatrudniać na podstawie umów personel międzynarodowy i miejscowy, jeżeli wymagane funkcje nie są zapewniane przez personel oddelegowany przez państwa członkowskie.
5. Wszyscy członkowie personelu wykonują swoje obowiązki i czynności w interesie misji. Wszyscy członkowie personelu przestrzegają zasad bezpieczeństwa oraz norm minimalnych ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 101 z 11.4.2001, s. 1.

Artykuł 7**Status personelu**

1. Tam gdzie to wymagane, status personelu EUJUST LEX–IRAQ, w tym w stosownym przypadku przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbędne do wypełnienia i sprawnego funkcjonowania misji, jest uzgadniany zgodnie z procedurą określoną w art. 37 Traktatu o Unii Europejskiej.

2. Państwo lub instytucja Unii, które oddelegowały członka personelu, odpowiadają za wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem wniesione przez tego członka personelu lub go dotyczące. Dane państwo lub dana instytucja Unii odpowiadają za wnoszenie powództw przeciwko osobie oddelegowanej.

Artykuł 8**Struktura dowodzenia**

1. EUJUST LEX–IRAQ, jako operacja zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.

2. KPiB sprawuje z ramienia Rady i WP kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUJUST LEX–IRAQ.

3. Cywilny dowódca operacji, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem WP, jest dowódcą EUJUST LEX–IRAQ na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi misji oraz służy mu radą i wsparciem technicznym.

4. Cywilny dowódca operacji składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem WP.

5. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUJUST LEX–IRAQ w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed cywilnym dowódcą operacji.

Artykuł 9**Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne**

1. KPiB sprawuje z ramienia Rady i WP kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad misją. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania w tym celu stosownych decyzji, zgodnie z art. 38 akapit trzeci Traktatu o Unii Europejskiej.

2. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do zmian CONOPS i OPLAN. Obejmuje ono również uprawnienia do podejmowania decyzji dotyczących mianowania szefa misji. Rada zachowuje uprawnienia decyzyjne w odniesieniu do celów i zakończenia misji.

3. KPiB składa Radzie sprawozdania w regularnych odstępach czasu.

4. KPiB otrzymuje w regularnych odstępach czasu, stosownie do potrzeb, sprawozdania od cywilnego dowódcy operacji i od szefa misji na temat objęte zakresem ich odpowiedzialności.

Artykuł 10**Bezpieczeństwo**

1. Cywilny dowódca operacji kieruje pracami szefa misji dotyczącymi planowania środków bezpieczeństwa dla EUJUST LEX–IRAQ i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 4 i 8, w koordynacji z Biurem ds. Bezpieczeństwa Rady.

2. Szef misji odpowiada za bezpieczeństwo misji i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do misji zgodnie z polityką Unii Europejskiej dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii w ramach zadań operacyjnych na mocy postanowień tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej i z dokumentami uzupełniającymi tę politykę.

3. W odniesieniu do tych części misji, które prowadzi się w państwach członkowskich, przyjmujące państwo członkowskie podejmuje wszelkie niezbędne i odpowiednie kroki, aby zapewnić uczestnikom i szkoleniowcom bezpieczeństwo na swoim terytorium.

4. W odniesieniu do biura koordynacyjnego w Brukseli niezbędne i odpowiednie kroki podejmuje Biuro ds. Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady (SGR) we współpracy z władzami przyjmującego państwa członkowskiego.

5. Jeżeli szkolenie ma się odbyć w państwie trzecim, Unia – przy udziale zainteresowanych państw członkowskich – zwraca się do organów tego państwa trzeciego, by podjęło odpowiednie działania na rzecz zapewnienia uczestnikom, szkoleniowcom i ekspertom bezpieczeństwa na swoim terytorium.

6. EUJUST LEX–IRAQ ma wyznaczonego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji, który podlega szefowi misji.

7. Szef misji konsultuje się z KPiB w kwestiach bezpieczeństwa mających wpływ na rozmieszczenie misji zgodnie z instrukcjami WP.

8. Przed rozmieszczeniem w Iraku lub podróżą do tego kraju członkowie personelu EUJUST LEX–IRAQ, szkoleniowcy i eksperci odbywają obowiązkowe szkolenie w zakresie bezpieczeństwa zorganizowane przez Biuro ds. Bezpieczeństwa SGR oraz w stosownych przypadkach przechodzą badania lekarskie.

9. Państwa członkowskie dokładają starań, by zapewnić EUJUST LEX–IRAQ – w szczególności biurom w Iraku, personelowi, szkoleniowcom i ekspertom podróżującym do Iraku i po terytorium tego kraju – bezpieczne zakwaterowanie, kamizelki kuloodporne, ścisłą ochronę oraz w razie potrzeby by spełnić inne wymogi bezpieczeństwa na terytorium Iraku. W tym celu szef misji może w zależności od potrzeb zawierać stosowne uzgodnienia z państwami członkowskimi lub organami lokalnymi.

Artykuł 11**Ustalania finansowe**

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją w okresie od dnia 1 lipca 2010 r. do dnia 30 czerwca 2011 r. wynosi 17 500 000 EUR.

2. Decyzje w sprawie finansowej kwoty odniesienia w kolejnych okresach działalności misji podejmuje Rada.

3. Wszelkimi wydatkami zarządza się zgodnie z procedurami i przepisami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii Europejskiej.

4. Z uwagi na szczególną sytuację w Iraku pod względem bezpieczeństwa usługi w Bagdadzie i w Basrze świadczone są w ramach umów zawartych przez Zjednoczone Królestwo lub, w stosownych przypadkach, przez inne państwa członkowskie lub w ramach umów zawartych między władzami Iraku a przedsiębiorstwami świadczącymi te usługi i wystawiającymi za nie fakturę. Wydatki te pokrywane są z budżetu EUJUST LEX-IRAQ. Zjednoczone Królestwo lub inne odnośne państwa członkowskie przedstawiają Radzie, w porozumieniu z szefem misji, sprawozdania z odpowiednimi informacjami o tych wydatkach.

5. W odniesieniu do działań podjętych w ramach swojej umowy szef misji w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany.

6. Ustalenia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne EUJUST LEX-IRAQ włącznie z kompatybilnością sprzętu.

7. Wydatki kwalifikują się od dnia wejścia w życie niniejszej decyzji.

8. Sprzęt i zaopatrzenie dla biura koordynacyjnego w Brukseli nabywa się lub wynajmuje w imieniu Unii.

Artykuł 12

Udział państw trzecich

1. Nie naruszając decyzyjnej autonomii Unii ani jej jednolitych ram instytucjonalnych, państwa kandydujące i inne państwa trzecie mogą zostać zaproszone do udziału w EUJUST LEX-IRAQ według zasady, że ponoszą koszty wysłania oddelegowanych przez siebie ekspertów policyjnych lub pracowników cywilnych, w tym koszty wynagrodzenia, dodatków, opieki medycznej, ubezpieczenia od wysokiego ryzyka, koszty podróży do Iraku i z powrotem oraz że w stosownym przypadku wnoszą wkład w wydatki bieżące EUJUST LEX-IRAQ.

2. Rada upoważnia niniejszym KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji proponowanych wkładów.

3. Państwa trzecie wnoszące wkład w EUJUST LEX-IRAQ mają te same prawa i obowiązki w zakresie bieżącego zarządzania misją jak państwa członkowskie biorące udział w misji.

4. KPiB podejmuje stosowne działania w odniesieniu do uzgodnień dotyczących udziału państw trzecich oraz, o ile jest to wymagane, przedkłada Radzie wniosek wraz z postulatem ewentualnego udziału finansowego lub rzeczowego państw trzecich.

5. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umów, zgodnie z art. 37 Traktatu o Unii

Europejskiej, oraz w razie konieczności podlegają dodatkowym uzgodnieniom technicznym. W przypadku gdy Unia i państwo trzecie zawarły umowę ustanawiającą ramy udziału tego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysowego prowadzonych przez UE, postanowienia tej umowy mają zastosowanie w kontekście niniejszej misji.

Artykuł 13

Koordinacja

1. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia, szef misji ściśle koordynuje swoje działania z delegaturą UE w Iraku, aby zapewnić spójność działań Unii wspierających Irak.

2. Szef misji ściśle koordynuje swoje działania z szefami placówek dyplomatycznych odpowiednich państw członkowskich.

3. Szef misji współpracuje z innymi podmiotami międzynarodowymi obecnymi w państwie, zwłaszcza z ONZ.

Artykuł 14

Udostępnianie informacji niejawnych

WP jest upoważniony do udostępniania państwu przyjmującemu i ONZ, w stosownych przypadkach i zgodnie z wymogami operacyjnymi misji, informacji i dokumentów niejawnych UE do poziomu „RESTREINT UE”, powstałych do celów misji, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. W tym celu zostają dokonane uzgodnienia lokalne.

WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim powiązanim z niniejszą decyzją dokumentów jawnych UE związanych z obradami Rady dotyczącymi misji, które są objęte tajemnicą zawodową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady (¹).

Artykuł 15

Monitorowanie wydarzeń

Do celów EUJUST LEX-IRAQ zostaje postawiona w stan gotowości komórka monitorująca.

Artykuł 16

Wejście w życie

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 lipca 2010 r. do dnia 30 czerwca 2012 r.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 14 czerwca 2010 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

(¹) Decyzja Rady 2009/937/UE z dnia 1 grudnia 2009 r. dotycząca przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 325 z 11.12.2009, s. 35).